



# L'Europe pour tous

**Tout ce qu'on avait construit  
a été détruit**



Vous trouverez des explications pour les mots en **gras** à la fin de L'Europe pour tous de la page 34 à la page 43.

« L'Europe pour tous » est disponible en :

- allemand
- anglais
- espagnol
- français
- hongrois
- italien
- roumain

Allez sur

[www.inclusion-europe.eu/europe-for-us](http://www.inclusion-europe.eu/europe-for-us)

pour trouver les versions dans d'autres langues.

# Contenu

- 1 **Note de l'éditeur:**  
Lettre du directeur d'Inclusion Europe,  
Milan Šveřepa
  
- 5 **Lettre du président d'Inclusion Europe,  
Jyrki Pinomaa**
  
- 8 **Raisa Kravchenko and Yuliia Klepets parlent  
de l'impact de la guerre et de soutien**
  
- 11 **Comment l'argent récolté pour l'Ukraine aide  
les personnes en situation de handicap et  
leur famille ?**
  
- 15 **L'histoire de Tamara et de Seraphim –  
11 avril 2022**
  
- 18 **Quelles organisations aident  
les personnes en situation de  
handicap intellectuel en Ukraine ?**
  
- 21 **Raisa Kravchenko demande aux  
organisations du soutien**

- 24 **Message de remerciement de  
Tetyana Lomakina**
- 28 **La libération de la ville de Kherson –  
11 novembre 2022**
- 31 **Comment l'Union Européenne  
aide les Ukrainiens ?**
- 34 **Explications**

# **Note de l'éditeur :** Lettre du directeur d'Inclusion Europe, Milan Šveřepa





Tout ce que nous avons pu créer a été détruit.

C'est le message que nous recevons d'Ukraine pendant la guerre contre la Russie.

Ce que cela signifie c'est :



- les solutions de soutien pour les personnes avec un handicap créées par leurs amis et leurs familles ont été détruites



- les quelques services dans la communauté en Ukraine ne fonctionnent plus



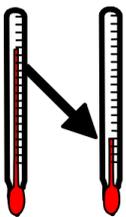
- beaucoup de personnes en situation de handicap ont fini dans des institutions



- les personnes font face à plein de problème tous les jours pour se cacher des bombes russes



- les personnes souffrent car il manque de la nourriture et des choses nécessaires pour leur quotidien



Pendant cet hiver, la situation va empirer car la Russie a cassé le chauffage et l'électricité.



Et les Ukrainiens vont devoir faire face à un hiver très froid.



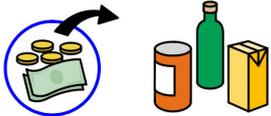
Il y a aussi beaucoup de personnes en situation de handicap qui sont placées dans des institutions en Ukraine.



Leur situation est aussi très mauvaise.



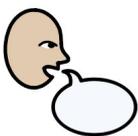
Inclusion Europe a essayé d'aider les ukrainiens en situation de handicap intellectuel et leurs familles.



Inclusion Europe a collecté de l'argent pour que les ukrainiens achètent de la nourriture et des médicaments.



Et pour fournir du soutien comme une assistance personnelle ou des centres de jour.



Inclusion Europe a également apporté son aide en disant au monde ce qui se passe et ce qui doit être fait.



Tout cela a été possible grâce au soutien et aux contributions de nos membres et d'autres personnes.



Merci à vous !



Cette édition de Europe pour tous est faite pour vous informer sur la situation des personnes en situation de handicap intellectuel et de leurs familles en Ukraine.



Ils ont besoin de notre soutien et de notre solidarité.

En décembre 2022, la Coalition VGO a changé son nom pour s'appeler Inclusion Ukraine.



Il ne s'agit pas seulement d'un changement de nom. C'est aussi important pour renforcer le rôle des auto-représentants dans l'organisation.

# Lettre du président d'Inclusion Europe, Jyrki Pinomaa





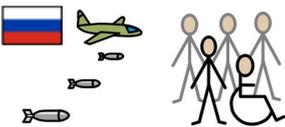
L'année a également été triste et choquante.  
Nous avons une guerre en Europe.



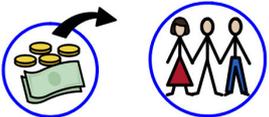
La Russie a brutalement attaqué  
l'Ukraine le 24 février 2022.  
Trop de gens ont perdu  
la vie dans cette guerre.



Des millions de personnes ont  
dû quitter leurs maisons.



Mais plus de 260.000 Ukrainiens,  
des personnes en situation de handicap intellectuel  
ont été abandonnées à cause du manque de soutien.



La campagne de collecte d'argent  
de Inclusion Europe a été un succès  
et nous avons pu aider en envoyant  
de l'argent aux familles dans le besoin.

A ce jour, nous avons pu récolter  
environ 650.000 euros.  
Et notre campagne est toujours en cours.



Depuis l'attaque russe,  
de nombreux membres d'Inclusion Europe  
ont voulu aider la population ukrainienne.

Certains ont lancé leurs propres campagnes de collecte d'argent, d'autres ont voulu apporter un soutien matériel ou aider ceux qui quittaient leur pays.



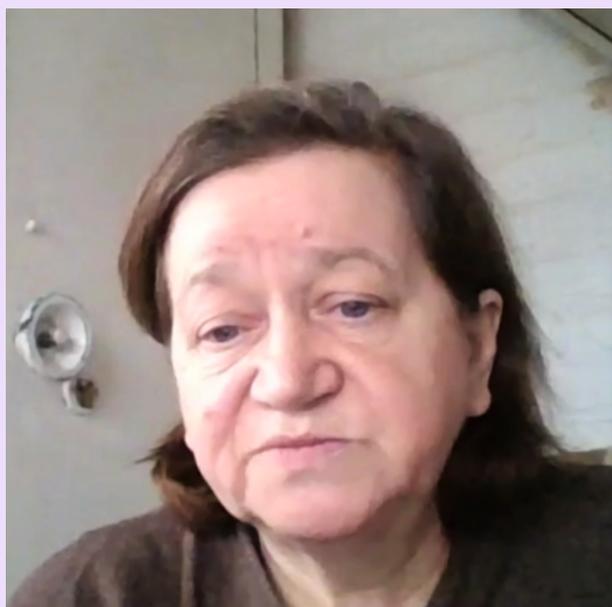
Les membres d'Inclusion Europe ont prouvé que notre valeur commune, la solidarité, n'est pas seulement un mot sur notre site web.

Merci à tous pour votre aide.



Merci à tous pour votre solidarité envers l'Ukraine.

# Raisa Kravchenko and Yuliia Klepets parlent de l'impact de la guerre et de soutient



“Si vous avez une personne en situation de handicap intellectuel dans votre famille, cela signifie que vous avez construit un système de soutien pendant des années.

Pour moi, il a fallu 10 ans pour construire un soutien quotidien pour mon fils.

Et ce système a été détruit en un instant.”



Raisa et Yuliia ont fait un discours en novembre 2022 pour parler de la situation des personnes avec un handicap intellectuel et de leurs familles en Ukraine.



Raisa a dit qu'en plus des attaques militaires, il y a aussi des coupures d'électricité à cause des attaques sur les infrastructures.



Internet peut s'éteindre à tout moment à cause des problèmes d'électricité.



Les services d'assistance sont pour presque tous fermés.  
Toute l'argent de l'Etat sont utilisés pour l'armée.



Raisa dit qu'ils sont tous reconnaissants  
pour tout le soutien international qui les aide  
à obtenir de l'aide et à re démarrer une partie  
des services de soutien.



Il y a 4 000 nouvelles personnes qui  
sont allées dans des institutions cette année,  
depuis l'attaque de février en Ukraine.

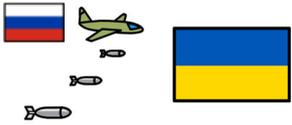


Yuliia dit qu'avoir le soutien d'un assistant personnel,  
ou de services certains jours est une grande aide.



Yuliia dit que sa fille ne peut plus dormir  
à cause des coupures d'électricité.

# Comment l'argent récolté pour l'Ukraine aide les personnes en situation de handicap et leur famille ?



La Russie a déclenché une guerre en Ukraine le 24 février 2022.



Inclusion Europe était en contact avec son membre appelé VGO Coalition.



VGO Coalition est une organisation regroupant toutes les associations ukrainiennes pour les personnes en situation de handicap intellectuel.



Inclusion Europe a créé un fonds pour aider les personnes en situation de handicap intellectuel et leurs familles.

Avec ce fonds, la Coalition VGO a payé pour :



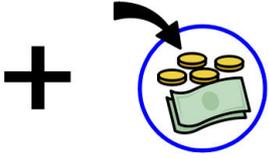
- des soins de jour pour les personnes en situation de handicap intellectuel.
- l'embauche de personnes de soutien pour les personnes en situation de handicap intellectuel



- réparer les bâtiments où les services sont offerts.



Plusieurs autres associations ont soutenu l'aide à l'Ukraine et ont donné de l'argent au fonds.

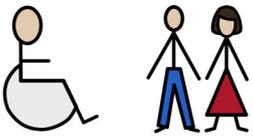


VGO Coalition a reçu plus d'argent du fonds.

Avec l'argent, la Coalition VGO :



- a créé des activités et des formations pour tous les jours pour les adultes et les enfants en situation de handicap intellectuel.



- les personnes en situation de handicap intellectuel qui ont perdu leur famille à cause de la guerre vivent maintenant avec d'autres familles.



- les associations ont recommencé à offrir des services aux familles qui ont des personnes en situation de handicap intellectuel.



- Réparer les bâtiments qui ont été détruits à cause de la guerre.



VGO Coalition et ses membres ont remercié Inclusion Europe pour avoir envoyé de l'argent.

Pour aider les personnes en situation de handicap intellectuel pendant la guerre en Ukraine.



"Quand vous savez que vous n'êtes pas seul, il est beaucoup plus facile de faire face aux problèmes.

Merci à Inclusion Europe pour votre soutien !"

- de VGO Coalition



"Notre association continue ses activités.

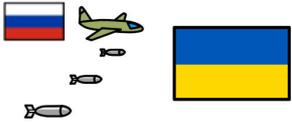
Le service d'assistance personnelle a été rendu possible grâce aux fonds collectés par Inclusion Europe pour soutenir les personnes en situation de handicap intellectuel et leurs familles en Ukraine touchées par la guerre."

de Yryna Sarancha

# L'histoire de Tamara et de Seraphim – 11 avril 2022



Le 24 février 2022,  
Tamara et son fils se sont réveillés  
à cause du bruit des explosions.



La Russie a commencé la guerre en Ukraine.



Tamara a un fils appelé  
Seraphim qui a un handicap.

Ce jour-là, Seraphim devait aller à la  
piscine mais il n'a pas été.



À cause de la guerre,  
Seraphim ne peut plus  
aller à l'école ou à la piscine.

Et c'est difficile pour Seraphim  
de comprendre pourquoi il ne  
peut plus faire ces choses-là.



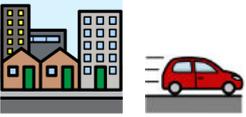
Seraphim a commencé à pleurer  
et à être nerveux.



Tamara et Seraphim sont allés dormir  
dans un abri.



Pendant la journée,  
Tamara et Seraphim faisaient les tâches ménagères  
pour oublier la douleur et le choc de la guerre.



Tamara et Seraphim sont partis de leur maison qui était  
dans une ville appelée Kyiv.

Tamara et Séraphim étaient  
très tristes de quitter Kyiv.

Une association qui s'appelle  
"Famille pour personnes handicapées"  
a aidé Tamara et Seraphim  
à déménager dans une ville appelée Lviv.

Une autre association appelée Lyarsh-Kovcheg  
leur ont donné un abri pour y vivre.



Maintenant, Tamara et Seraphim  
travaillent et vivent en sécurité à Lviv.



VGO Coalition a donné de l'argent  
à Tamara et Seraphim pour  
les aider à avoir une bonne vie.

# Quelles organisations aident les personnes en situation de handicap intellectuel en Ukraine ?

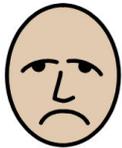


Inclusion Europe a été mentionnée dans un article du journal Al Jazeera.

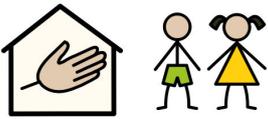


L'article est sur la vie des personnes en situation de handicap dans des centres de soins.

Les centres de soins se trouvent dans une ville appelée Lviv en Ukraine.

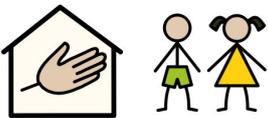


Les personnes en situation de handicap ont beaucoup souffert pour fuir la guerre en Ukraine.

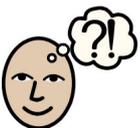


Le centre de réhabilitation pour enfants de Dzherelo est une association qui aide les enfants en situation de handicap.

Le centre aide les enfants en situation de handicap qui ont vécu des événements traumatisants.



Le Centre Start est une autre association qui aide les enfants en situation de handicap.



Dans cette association, la plupart des enfants sont autistes.



Les enfants en situation de handicap ont besoin de soutien tous les jours.



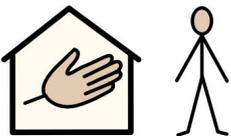
De nombreux enfants en situation de handicap n'ont pas pu continuer leur éducation à cause de la guerre.



À cause de la guerre, les enfants avaient école en ligne.



Mais l'école en ligne n'est pas accessible pour les enfants en situation de handicap.



Le Centre Emmaüs est un centre de soins pour les adultes en situation de handicap.



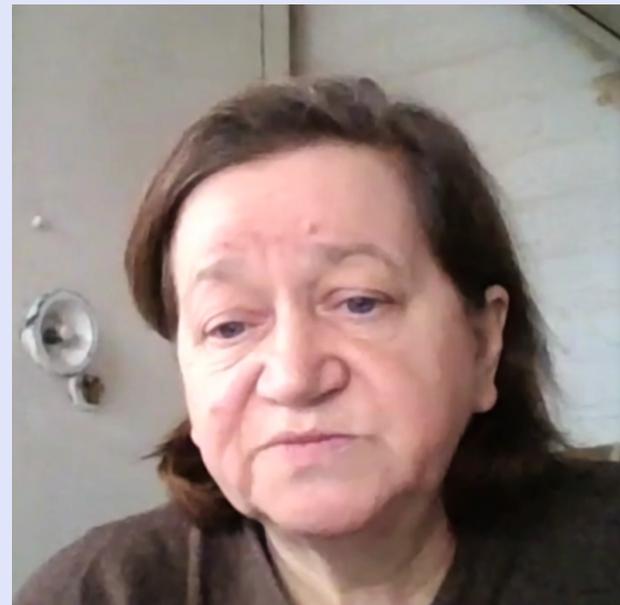
Le Centre Emmaüs offre des soins individuels aux résidents.

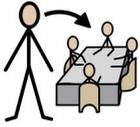
Il y a 5 résidents dans le centre et 4 personnes de soutien qui aident les résidents.



Au Centre, les résidents ont des formations pour trouver un emploi et effectuer des tâches de la vie de tous les jours. Par exemple, faire les courses.

# Raisa Kravchenko demande aux organisations du soutient





Raisa Kravchenko représente la coalition VGO.

Raisa est présidente de l'association Djerela à Kyiv en Ukraine.

Les familles ont construit un système de soutien aux personnes en situation de handicap.

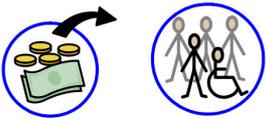


Mais avec la guerre en Ukraine, ce système de soutien a été détruit.

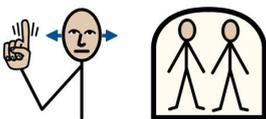
Les associations et les services ont été fermés à cause de la guerre en Ukraine.



Avec la guerre, il y a un risque que les personnes en situation de handicap aillent vivre dans des institutions.



Parce qu'il n'y a pas d'argent du gouvernement pour fournir des services communautaires.



La coalition VGO ne veut pas que les personnes en situation de handicap retournent dans des institutions.

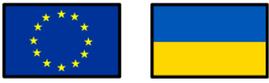


Raisa demande aux organisations  
de soutenir la coalition VGO  
pour mettre fin à la  
désinstitutionalisation en Ukraine.

# Message de remerciement de Tetyana Lomakina



Tetyana Lomakina est commissaire du  
Président de l'Ukraine pour un  
environnement sans barrières.



L'Ukraine veut devenir  
membre de l'Union européenne.

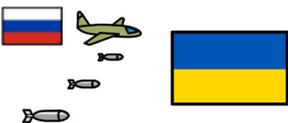


En 2008, l'Ukraine a signé la Convention  
sur les droits des personnes en situation de handicap.

Et en 2010, la Convention a été appliquée en Ukraine.

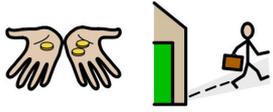


L'Ukraine prévoyait de mettre  
fin aux institutions et de mettre  
fin à la tutelle.



Mais, les plans ont été  
interrompus à cause de  
la guerre déclenchée par la Russie.

Le gouvernement ukrainien sait que  
c'est difficile pour les familles de  
personnes en situation de handicap intellectuel  
de vivre en temps de guerre.



Les familles ont dû soutenir les personnes en situation de handicap intellectuel avec peu d'argent et ont dû déménager de leurs maisons.

Le gouvernement ukrainien sait que les personnes en situation de handicap intellectuel ont des besoins.

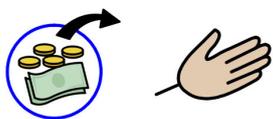
Les personnes situation de handicap intellectuel ont besoin d'avoir un emploi, d'avoir une personne de soutien et d'avoir une maison.



Inclusion Europe a créé un fonds pour aider les personnes en situation de handicap intellectuel et leurs familles.



De nombreuses autres associations ont soutenu l'aide à l'Ukraine et ont donné de l'argent au fond.



L'argent a aidé beaucoup de familles de personnes situation de handicap intellectuel de survivre la guerre.



Le gouvernement ukrainien remercie Inclusion Europe et ses membres pour leur soutien aux personnes en situation de handicap intellectuel en Ukraine.

De nombreux membres de la VGO Coalition ont parlé de la façon dont les membres ont utilisé de l'argent du fond.



Les membres de la VGO Coalition remercient Inclusion Europe et ses membres d'avoir créé un fond pour aider les familles de personnes en situation de handicap intellectuel en Ukraine.

# **La libération de la ville de Kherson – 11 novembre 2022**



Kherson est une ville de Ukraine.

La ville de Kherson a été prise par la Russie.

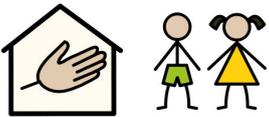
Mais, le 11 novembre la ville de Kherson a été libérée.



Sunny children of Kherson region veut dire:

Les enfants ensoleillés de la région de Kherson.

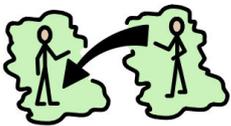
C'est une organisation créée en 2014 à Kherson.



L'organisation aide les enfants en situation de handicap à être inclus dans des activités.

Par exemple : le sport, le théâtre, la danse.

Mais la guerre en Ukraine a ruiné les projets de l'organisation.



Quand Kherson a été prise par la Russie, de nombreuses familles ont dû partir vers des régions plus sûres en Ukraine.

D'autres familles sont restées à Kherson.

L'organisation a continué à aider les familles en envoyant des messages.



L'organisation et les familles ont continué à se rencontrer en ligne avec des ordinateurs.



Lorsque l'armée ukrainienne a libéré la ville de Kherson, la population ukrainienne était heureuse.

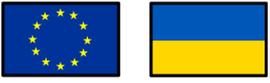


L'organisation est devenue plus forte, plus amicale et plus unie.



L'organisation remercie tous ceux qui l'ont aidé.

# Comment l'Union Européenne aide les Ukrainiens ?



Après l'invasion de la Russie en Ukraine, l'Union européenne soutient l'Ukraine.

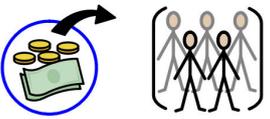
De nombreux pays aident la population ukrainienne à fuir la guerre.

L'Union européenne aide les pays qui aident l'Ukraine.

L'Union européenne offre son aide de plusieurs façons :



- en donnant un travail, une maison et une éducation aux familles qui fuient l'Ukraine



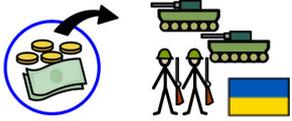
- en donnant de l'argent aux associations qui aident la population ukrainienne



- en donnant de la nourriture, de l'eau, des vêtements et des médicaments à la population ukrainienne et aux pays qui aident l'Ukraine



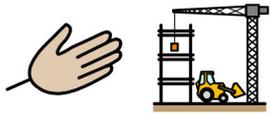
- en aidant les États membres de l'Union européenne qui hébergent les personnes qui fuient la guerre en Ukraine.



- en donnant de l'argent à l'armée ukrainienne pour vaincre l'armée russe.



- en protégeant les droits des enfants en Ukraine.



- en aidant le gouvernement ukrainien à reconstruire l'Ukraine.

# Explications



## Accessible

Quelque chose qui est facile à utiliser pour les personnes qui ont un handicap.

Comme :

- les rampes pour accéder à un bâtiment
- les informations en facile-à-lire
- les informations en langue des signes



## Auto-représentation

L'auto-représentation c'est quand des personnes qui ont un handicap intellectuel parlent pour elles-mêmes.

On appelle ces personnes des auto-représentants.



## Commissaire à la Commission européenne

Un commissaire est une personne qui est responsable d'un domaine de travail à la Commission européenne et qui gère beaucoup de personnes.



## Communauté

Les personnes qui appartiennent à quelque chose.  
Par exemple, le voisinage.

Les personnes qui vivent dans le même quartier.  
Ou la communauté religieuse.

Personnes qui ont la même religion.



## Convention

Un accord entre pays ou organisations qui  
aborde de nombreux sujets.



## Convention européenne des droits de l'homme

Un document qui énonce les droits de chaque personne.

Par exemple, le droit de vivre,  
le droit de dire ce que l'on pense.

Ce document est respecté par tous les pays d'Europe.



## Désinstitutionnalisation

La désinstitutionnalisation aide les gens à sortir des institutions.

C'est quand les personnes qui vivaient dans des institutions ont de l'aide pour pouvoir vivre de manière indépendante dans la communauté.



## L'enseignement en ligne

L'enseignement en ligne est un moyen pour les étudiants d'assister à leurs cours en utilisant un ordinateur ou un autre appareil connecté à l'internet.

Ces cours se déroulent à l'aide d'applications de réunions en ligne ou des classes en ligne.



## Fonds

Donner de l'argent à quelqu'un ou à une organisation qui aide les gens ou les organisations.



## Formation

Un cours souvent donné au travail où les gens apprennent de nouvelles choses.



## Handicap

Une personne qui n'est pas capable de faire certaines choses, parce que c'est difficile pour elle.



## Handicap intellectuel

Si vous avez un handicap intellectuel, cela signifie que c'est plus difficile pour vous de comprendre des informations et d'apprendre de nouvelles compétences que pour les autres personnes.

Cela rend plus difficile de gérer certains aspects de la vie.

Les personnes qui ont un handicap intellectuel ont souvent besoin d'aide pour apprendre ou pour travailler.

Le handicap intellectuel commence souvent avant que vous ne soyez adulte.

Cela vous affecte toute votre vie.

Il y a des choses qui peuvent rendre la vie plus facile pour les personnes qui ont un handicap intellectuel. Par exemple, l'information en langage facile-à-lire.

Certaines personnes parlent de difficultés d'apprentissage à la place de handicap intellectuel.



## Inclusion Europe

Inclusion Europe est une organisation pour les personnes qui ont un handicap intellectuel et pour leur famille.

Nous nous battons pour leur garantir des droits égaux et pour l'inclusion en Europe.

Nous voulons aussi améliorer les lois en Europe.

Nous avons commencé en 1988.

Nous avons 79 membres dans 39 pays européens.

Nous nous trouvons à Bruxelles en Belgique.



## Institutions

Les institutions sont des endroits où les personnes qui ont un handicap intellectuel vivent avec d'autres personnes qui ont un handicap intellectuel.

Ils vivent à l'écart des autres personnes.

C'est ce que nous appelons «séparé».

Parfois cela arrive contre leur volonté.

Les personnes qui vivent dans des institutions doivent suivre les règles de l'institution et ne peuvent pas décider pour elles-mêmes.



## ONG Organisations non-gouvernementales

Les organisations non gouvernementales ou ONG sont généralement définies comme étant à but non lucratif et indépendantes de l'influence gouvernementale.



## Organisation

Un groupe de personnes qui travaillent pour la même chose.

Par exemple, une personne qui n'a pas de jambes ne peut pas marcher.



## Personne de soutien

Une personne qui aide les personnes en situation d'handicap à faire certaines choses.

Par exemple : faire les courses ou comprendre un document difficile.



## Ségrégation

La ségrégation c'est quand quelqu'un est exclu des autres pour une raison injuste.

Par exemple, à cause de leur handicap.



## Services

Soutien aux personnes en situation d'handicap.



## Services communautaires

Soutien apporté par des personnes de la communauté.



## Union européenne

L'Union Européenne (en bref, UE)  
est un groupe de 28 pays.

Nous appelons ces pays les «états membres».

Ils se sont rassemblés  
pour être plus fort politiquement et économiquement.

L'UE fait des lois sur des sujets importants pour les  
personnes qui vivent dans ces pays.

L'UE fait des lois dans différents domaines.

Certains exemples sont:

- Des lois pour protéger l'environnement
- Des lois pour les fermiers
- Des lois pour protéger les consommateurs.

Un consommateur est quelqu'un qui achète des choses.

L'UE fait aussi des lois qui sont importantes pour les personnes qui ont un handicap.

L'UE a aussi fait une loi qui donne aux personnes qui ont un handicap plus de droits quand elles voyagent.

L'UE donne aussi de l'argent à ses états membres.

Une partie de cet argent est utilisé pour les personnes qui ont un handicap.

## Contactez-nous et partagez vos histoires d'auto-représentants !



**Site internet :**  
[inclusion-europe.eu](http://inclusion-europe.eu)



**Email :**  
[secretariat@inclusion-europe.org](mailto:secretariat@inclusion-europe.org)



**Téléphone :**  
+32 2 502 28 15



**Adresse :**  
Avenue des Arts 3, 1210 Brussels, Belgium



**Facebook :**  
[facebook.com/inclusion europe](https://facebook.com/inclusion europe)



**Twitter :**  
[twitter.com/InclusionEurope](https://twitter.com/InclusionEurope)

**Incrivez-vous pour recevoir l'Europe pour tous  
dès qu'il sort :**  
[bit.ly/Inclusion\\_Europe\\_Newsletter](http://bit.ly/Inclusion_Europe_Newsletter)

